



Anna Melnyk says
STAY SAFE



Resurrection of Lazarus & Entry into Jerusalem



The very first Easter was not in a crowded worship space with singing and praising. On the very first Easter the disciples were locked in their house. It was dangerous for them to come out. They were afraid. They wanted to believe the good news they heard from the women, that Jesus had risen. But it seemed too good to be true. They were living in a time of such despair and such fear. If they left their homes their lives and the lives of their loved ones might be at risk. Could a miracle really have happened? Could life really had won out over death? Could this time of terror and fear really be coming to an end?

Alone in their homes they dared to believe that hope was possible, that the long night was over and morning had broken, that God's love was the most powerful of all, even though it didn't seem quite real yet. Eventually, they were able to leave their homes, when the fear and danger had subsided, they went around celebrating and spreading the good news that Jesus was risen and love was the most powerful force on the earth

This year, we might get to experience a taste of what that first Easter was like, still in our homes daring to believe that hope is on the horizon. Then, after a while, when it is safe for all people, when it is the most loving choice, we will come out, gathering together, singing and shouting the good news that God brings life even out of death, that love always has the final say!

This year we might get the closest taste we have had yet to what that first Easter was like



Thank you,
Dolores
Baraneckyj,
for
donating the
Pussy Willows

**SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH**



**УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ**



№ ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГІТРІЇ

14 UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

April 5 – 2020 – 5 Квітня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

Залишайтеся в дома!!!

Можна бачити Св. Літургію по інтернеті

По Українськи – Юліюанський Кал.

Кожної Неділі: **10:00 р.**

Благовіщення, Вів. **7 Квітня: 5:30 в.**

НА ЖИВО

https://www.youtube.com/channel/UCFrKKv_GWs6U-EfD7TctIA/live

LIVE STREAM

In English – Gregorian Calendar

Every Saturday: **4:30 PM**

Holy Thursday: **6:00 PM**

Good Friday (Holy Shroud): **5:30 PM**

Great Saturday (St. Basil Lit.): **4:30 PM**

(April 11 - Blessing of the food): **5:30 PM**

(I am sending you a prayer, so use holy water and bless your Easter food.)

E A S T E R

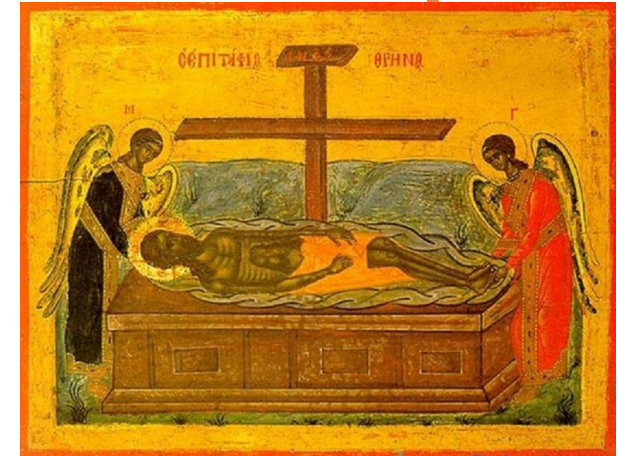
Nadhrobne & Matins: **7:00 AM**

Easter Liturgy: **approximately 8:15 AM**

→ Please stay at home!!!



Тайна Вечера



Плащаниця

№ 14
A P R I L 0 5
2 0 2 0

CHURCH BULLETIN

April 5 – 2020 – 5 Квітня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church
Церква Святого Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)
ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

~ Streaming Liturgy at 4:30 PM ~

+Steven Hanitz (Elaine Nowadly)

April 5 Квітня: Palm Sunday – Квітня Неділя

~ Streaming Liturgy at 10 AM ~ in Ukrainian

Monday, April 6 Березня, Понеділок

See Julian

Tuesday, April 7 Березня, Вівторок

See Julian

Wednesday, April 8 Квітня, Середа

Liturgy of Presanctified Gifts (12 pm)

Літургія Наперід Освячених Дарів

Holy Thursday, April 9 Квітня – L. of St. Basil

В нам. Олега, Мартина і родини (Леся Савка) (9 am)

6:00 PM Reading of 12 Gospels – Live Streaming

Friday, April 10 Квітня, П'ятниця

5:30 PM Vespers & Entombment – Live Streaming

Виставлення Плащаниці

Saturday, April 11 Квітня, Субота

Liturgy of St. Basil the Great

(Food Blessing) ~ Streaming at 4:30 PM ~

For Parishioners – За Парохіян

April 12 Квітня: EASTER – ВЕЛИКДЕНЬ

~ Streaming Liturgy ~ Starting Nad-

hrobne & Matins at 7 AM in English

10 AM in Ukrainian

IMPORTANT! – ВАЖНЕ!

Please stay at home during this difficult time.

Просимо бути у хаті в цей тяжкий час.

Вважайте на себе – Take care of yourself!

God protects those who protect themselves.

Береженого Бог Береже!

5 Квітня: 5 Неділя Великого Посту

По Українськи ~ Streaming Liturgy – 10 рано ~

+Іван Гусейко (Донька)

Понеділок, 6 Квітня

+Ігор і Степан Кіяшук (дочка і внука) (10 рано)

7 Квітня: БЛАГОВІЩЕННЯ – За Парохіян

По Українськи ~ Streaming Liturgy – 5:30 веч.

12 Квітня: КВІТНА НЕДІЛЯ

По Українськи ~ Streaming Liturgy 10 рано ~

За Парохіян – For Parishioners

Pursuant to the letter from our Ukrainian Catholic Bishops regarding guidelines concerning the COVID-19 pandemic please be advised that St. Nicholas Church will be open for private prayer and meditation:

Monday, Tuesday and Thursday from 8 to 9:30 AM

Wednesday and Friday from Noon to 1:30 PM

Saturday from 8 to 9:30 AM and from 4 to 5:30 PM

Sunday from 9:30 AM to 12:00 PM

All Sunday services will be celebrated temporarily without the big participation of the faithful. There is no gathering of over 10 people. Please pray at home and stay safe. We are streaming Divine Liturgy in English Saturday at 4:30 and in Ukrainian Sunday at 10 AM. Please go to our webpage and on the opening page at left click on

Live Stream

Those wishing to receive the Sacrament of Confession, please call the Rectory.

We will follow the guidelines of our Hierarchy. Let us pray for those inflicted with the COVID-19 and ask the Lord to send his healing power upon all who are sick!

Вічне Світло в честь Пречистої Діви Марії за здоров'я Владик: Кир Павла і Кир Василя

Eternal Light Burns for +John Kolotylo (Requ. Walter Jagodzinski)

Christina H. Arthurs, Attorney
716.853.5100 or carthurs@lippes.com
Estate Planning & Probate | Real Estate
Immigration | Corporate



Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.
lippes.com

Attorney Advertising.
Prior results do not guarantee a similar outcome.

KARYCZAK'S

AUTOMOTIVE

995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220



COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •
FOREIGN & DOMESTIC CARS •
TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •
WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •
BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •
MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

822-1574 FAX 825-7428 827-8895

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!



JENNY PFEIFFER-NOWADLY
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Rd • Depew, NY 14043

Cell: 716.523.6693
Office: 716.656.8999 • Fax: 716.656.8698
JennyPfeiffer@howardhanna.com
HowardHanna.com



PHONE 893-1025

Fusani &
Kuhn's Monuments, Inc.

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.
Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

MARY KAY

The Best Times to Reach Me

Call me any time!
I look forward to
hearing from you.

Ulana Scheidle
Independent Beauty Consultant

MARY KAY



3498 Stevenson Court
Wheatfield NY 14120
(716) 628-7882

uscheidle@verizon.net
www.marykay.com/uscheidle

EURO DELI AND GIFTS

www.eurodelisausage.com



LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130
2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495



UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION

УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | [NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS] ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ [ПОСЛУГИ НОТАРІУСА] ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

Buffalo Branch

Ukrainian Home Dnipro
562 Genesee Street
Buffalo NY 14204
(716) 847-6655
www.ukrainianfcu.org

Business Hours

Closed Wednesdays,
Зачинені по середах
Mon., Tuesday, Thursday
| 9:30 am - 5 pm |
Пон., вівторок, четвер
Friday / П'ятниця
| 9:30 am - 7 pm |
Saturday / Субота
| 9 am - 1 pm |

Amherst Branch

Ellicott Creek Plaza
2882 Niagara Falls Blvd
Amherst NY 14228
(716) 799-8385
www.ukrainianfcu.org

Business Hours

Closed Mondays,
Зачинені по понеділках
Tuesday - Thursday
| 9:30 am - 5 pm |
3 вівторка по четвер
Friday / П'ятниця
| 9:30 am - 6 pm |
Saturday / Субота
| 9 am - 1 pm |

Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.

DNIPRO UKRAINIAN CULTURAL CENTER

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

www.UkrainiansOfBuffalo.com

Kitchen open Friday 5-9 pm
Live Music first Friday every month
Book your private party now

There are no Religion Classes until further notice.

До дальшого нема навчання релігії.

There are no First Communion Classes until further notice. There is a strong possibility that we will have to postpone First Communion until later date.

Нема навчання для Першопричасників, аж поки не буде можливо. Хто знає, може буде потрібно переставити дату.

Palm Sunday

I am blessing Pussy Willows on Palm Sunday (which is Saturday at 4:30.) It will be live streamed. On Liturgical page there are times when you can come to the church for private prayers during the week and take some pussy willows home.

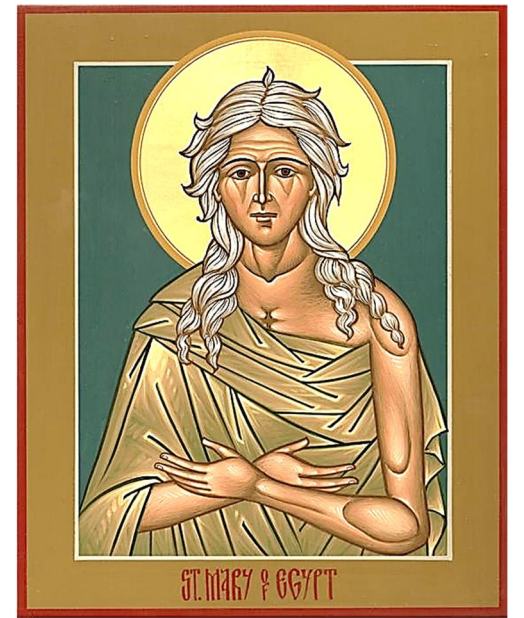
Квітна неділя за Григоріянським стилем є цієї неділі. Посвячуємо шутки у суботу 4:30. Дякуємо Пані Долорес за шутку. Як звичайно тими днями зможити бачити Літургію вдома по інтернеті. У бюлетені є сказано котрі години можна прийти до церкви на приватні молитви. Тодді можете забрати ці шутки за звичаєм.

Our Church Kitchen will be closed until further notice. Thanks are extended to all kitchen ladies who faithfully came every Friday. We hope that you will continue to do so when it will be possible again.

Також кухня буде зкрита, аж поки не буде можливо знова сходитися і робити їх. Сердечна подяка усім жінкам, що працювали дотепер, і поручаємося надалі, коли це буде можливо. Не будемо пренимати замовлення на Великдні Свята. Просимо о зрозуміння

Some of you sent your church envelopes. Thank You!!! I know we will still need to pay our bills, but we all know your generosity, which I have personally witnessed for nearly 30 years.

Сердечна подяка всім вам, що вислали свої коверти. Я вже добре знаю Вашу жертвенність! Хай Господь благословить!



Союз Українок Америки



Стипендійна акція 49го Відділу СУА в Баффало повідомляє, що з першого лютого 2020 р.

розпочалася збірка на Стипендійний Фонд СУА

для незаможної молоді в Україні...
Допомога є дуже потрібна.

Чеки просимо виписувати на Ukrainian National Women's League. Минулорічні звіти є у референток СУА. За інформаціями слід звертатися до: Зоряна Бунч - 668-9504
Стипендійна Акція 49го Відділу СУА
==

The Ukrainian National Women's League of America - Branch 49 is collecting money for their Scholarship Fund.

"We assist needy and orphaned Ukrainian Students get an education." Please make your checks out to UNWLA Scholarship Program. For more information contact: Zoriana Bunche - 668-9504

RED STAR

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540

Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185

112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY 14150
FAX: (716) 260-1254
www.redstarautomotive.com

Guidelines sent by Bishop Paul

As you are certainly aware, the global community is currently on heightened alert due to the outbreak of a coronavirus known as COVID-19. For the wellbeing of our priests and laity I offer the following hygienic guidelines that can serve to minimize the risk of contracting a respiratory viral or bacterial disease while attending church services.

These guidelines remain in effect until the situation with the coronavirus subsides.

1. If you feel sick, do not come to church. You are not morally obliged to attend the liturgy on Sundays or holy days of obligation if you are ill.

2. Avoid handshakes and hugs with your fellow parishioners in church.

3. Refrain from kissing icons or hand crosses.

4. If you need to sneeze or cough in church, use a handkerchief or your elbow to cover your mouth and nose.

5. When receiving Holy Communion, open your mouth as widely as possible and do not touch the spoon with your lips or tongue.

Thank you for your cooperation in this very important matter. If you or any members of your parish community are currently ill, please be assured of my prayers for a quick recovery. Let us pray for those who are affected with the coronavirus and remember that Christ our Savior is the healer of soul and body. I wish you a blessed continuation of the Lenten journey.

Prayerfully in Christ,

+Paul Chomnycky, OSBM
Bishop of Stamford

PLEASE SUPPORT YOUR CHURCH BY MAILING YOUR WEEKLY OFFERINGS TO YOUR LOCAL PARISH UNTIL PUBLIC LITURGICAL SERVICES RESUME.



DURING THIS UNPRECEDENTED TIME, EVERYONE IS ENDURING HARDSHIPS. PARISHES, WITH NO WEEKLY COLLECTIONS AND CANCELLED FUNDRAISERS, ARE ALSO EXPERIENCING FINANCIAL HARDSHIPS AND HAVE A DESPERATE NEED OF FUNDS TO PAY THEIR REGULAR BILLS AND MEET THEIR PARISH EXPENSES.

PLEASE REMEMBER TO SUPPORT YOUR PARISH



- Our CHURCH KITCHEN is CLOSED Under farther notice.
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. NOW CLOSED!

Until we meet next Sunday...
HAVE A BLESSED DAY!!!

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, call the rectory. Thank you and God Bless!

Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

* * *

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до канцелярії. Дякуємо!

Також пригадуємо, що цією карточкою можна купувати бензину.

CHURCH BULLETIN is published weekly. Deadline for information is Friday Evening.
ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до четверга вечора.

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com
Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>
Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319

Kitchen: 852-1908

Confession: Before Liturgies
Сповідь: Перед Св. Літургіями
Baptism: By appointment
Хрещення: За домовленням *
Marriage: Contact 6 months in advance
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
Closed under farther notice

Ministry to the sick – Опіка над хворима
Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика
IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.

Просимо закликати якщо ви у
лічниці, або приковані до ліжка!

*** ПОСЛАННЯ ДО МОЛОДІ (Продовження)

оновлений Богом «глобальний Єрусалим» молодь ввійшла не з порожніми руками, як лише пасивний спостерігач чи просто «людський ресурс». Молоді люди повинні, подібно як під час входу Христа до Єрусалиму, проявити себе, взяти за основу справжні цінності, що роблять людину людиною, і цим, наче зеленими галузками, привітати Спасителя-Месію. Лише тоді, коли сучасна молодь заспіває Йому «Осанна», цей новий світ стане світом людини і для людини, в якому будуватиметься культура життя, а не смерті, – світом, в якому людське життя, що його цінність ми вкотре для себе відкрили під час епідемії, буде наріжним каменем демократії, міжнародного права та нових глобальних економічних стосунків. Якщо цього не станеться і цих молодих «пальмових галузок» ніхто сьогодні в руки не візьме, то прихід нових смертоносних вірусів буде лише питанням часу. Проте, замість тремтіти перед невидимим ворогом, усім нам, а насамперед вам — молодим, треба об'єднатися у вірі та солідарній дії. Пам'ятаймо слова Папи Франциска: «Молитва й тихе служіння — це наша переможна зброя».

Отже, перед нами чергова зміна епохи. Ми ще не знаємо, якою буде нова доба, проте чітко розуміємо, що саме ви є її людьми. Будьте благовісниками нової соціальної справедливості, нової парадигми милосердя, нових стосунків відкритості і служіння. Цьогорічні Великодні свята відзначаємо в один із найважчих періодів людства нової ери глобалізації. Протягом років ми втішалися мережевістю та взаємопов'язаністю, а тепер переживаємо глобальний карантин. Цей новий виклик вимагає від нас уважної творчості та розвинутої системи служіння. І в цьому ми потребуємо допомоги та підтримки креативної та винахідливої молоді. Ви ж справжні експерти! Не один внук чи внучка вмикали бабусі трансляцію Літургії, вчили дідуся користуватися Інтернетом, даруючи свій старий комп'ютер, показували, як оплачувати комунальні послуги онлайн і наказували не виходити з дому, а самі купували для них найнеобхідніше. Скільки благодійних громадських ініціатив з'явилося в різноманітних куточках України, що допомагають тим, хто виявився найуразливішим!

Від імені старших людей Церква сьогодні каже вам: «Щире спасібі!» Продовжуйте і розвивайте своє служіння, дбаючи при цьому про особисту безпеку,

скеровуйте свою енергію на тих, хто її потребує. Багато з вас давно не перебули так довго вдома — це шанс почути всі родинні історії! Спілкуйтеся, займайтеся спільними справами з найріднішими, з якими живете під одним дахом і проводите цей вимушений карантин. Це ще одна можливість відкрити дар особи, що є поруч! Не сумніваємося, що вам це вдасться.

Епідемія, яку переживає наше покоління, — це наче прочуханка для зарозумілого людства, щоб відсіяти зерно від полови і ще раз усвідомити, що є найважливіше. Ми усвідомлюємо, що економічна криза, яка починається, болісно ударить по найуразливіших – наших родинах, особах старшого віку і молодих людях. Її негативні наслідки відчують усі. Водночас, ми в цьому теж глибоко переконані, ця криза — це тест на милосердя, нагода для доброти та служіння. Хочемо, щоб зокрема ви, молоді люди, знали, що ваша Церква-мати проходить спільно з вами ці випробування, оточуючи та супроводжуючи вас і ваших рідних своєю неустанною молитвою.

Ми стоїмо на порозі нового світу. Яким він буде – залежить від усіх нас.

Сьогодні, як ніколи, час для найсміливіших ваших мрій: підкорити космос, винайти ліки від раку, подолати епідемії, збудувати справедливу економічну систему, захистити хворих і немічних, шукати альтернативні джерела енергії, сконструювати нешкідливі для планети засоби пересування тощо. Дерзайте! Мрійте про велике! Великого бажайте!

Запросіть Христа до своїх мрій! Будьте певні, Він допоможе. Ісус Христос уже перемиг найбільший наш страх і дав нам самого себе як невичерпне джерело надії і життя. У цей день Входу Господнього в Єрусалим відкрийте Йому всю ширину свого серця. Приймаючи нашого Спасителя в особисте життя, дозвольте Йому повести вас за Собою в те невідоме «завтра», яке саме Він зробить для нас світлим і радісним днем Його Воскресіння!

Благословення Господнє на вас!

† СВЯТОСЛАВ

Дано в Києві, при Патріаршому соборі Воскресіння Христового, у день Святого преподобного ісповідника Якова, єпископа Катанського, 3 квітня 2020 року Божого.

PASTORAL LETTER OF HIS BEATITUDE SVIATOSLAV TO YOUTH ON PALM SUNDAY

Beloved in Christ Youth in Ukraine and abroad!

Palm Sunday, the day of Christ's triumphant entry in Jerusalem, is traditionally for me and the entire leadership of our Church an opportunity to address you with a special letter. I always cherish this opportunity because I consider it a special privilege to reflect together and with you seek answers to questions and needs, which I have heard expressed at various encounters and conversations with you throughout the year.

This year, in spite of the unique life circumstances in which we find ourselves, you, young people, without going to church due to the restrictions that have been placed on us, can listen to or read this appeal of ours. The Church comes to you, wherever you may be: we hope that the voice which will be heard on screens of various sizes and formats, will resonate in your hearts, lift up and inspire each one of you.

It's a wonderful thing to be young, but also not easy. Being a youth means having an open heart, an inquisitive mind, and a rebellious character that reacts sharply to all forms of injustice, every distortion, any wrong, which adults have learned to ignore or even exploit. For a young person today the challenge increases with the fast pace and virtualization of the global world, the economic crisis and pandemic. For young Ukrainians there is the additional factor of an unjust war of invasion in the east of the country, a war in which for the seventh year now, sons and daughters of our Fatherland continue to die, while defending peace and the future.

Uncertainty and fear have enveloped the world. Motivational speakers will probably earn millions talking on the topic of "How to live in a time of incertitude." High-school graduates worry about how they will do their SATs and apply to places of higher learning, while university and college graduates wonder whether they will find a job in a world that seems to heading rapidly towards economic crisis. Proprietors of small coffee shops are anxious about whether they will be able to reopen once the quarantine is over, programmers—whether orders from large international companies will be cancelled, as the financial stability of their businesses depend on them. One has the impression that today there isn't a single young person who does not worry about the uncertainty that hangs over us.

Pope Francis in his address, "Urbi et orbi" (To the City of Rome and the World), which was recently given on the occasion of Special Prayer for an end to the coronavirus pandemic, compares the current situation to a storm on the sea. The entire world is afraid, disoriented and lost, as if sitting in a single boat tossed by waves. In this storm we sense our fragility, our mortality, possibly our inexperience and arrogance.

At the same time, we, Christians, know that in this boat on a turbulent sea God Himself is with us. He became Man and died on the cross, so that we "may have life and have it abundantly" (Jn 10:10). Remembering the Resurrection keeps us from falling into despair, and helps us to continue rowing and, with trust in the Lord, overcome the waves.

The road to the Resurrection begins with the triumphant entry into Jerusalem.

The entry into Jerusalem is the beginning of a new era. In his passion, death on the cross and Resurrection our Lord established a New Covenant with all humanity. This new pact no longer involves just one people, is no longer limited to a particular land or culture, but embraces all—each and every one of you. At the Last Supper, which we will prayerfully commemorate this week, Christ gave to his disciples the Mystery of the Eucharist—the Mystery of his Body and Blood, by which this Covenant is established and sealed. He clearly stated that the Blood of the New Covenant is poured out "for you and for many" (see Mt 26:28, Mk 14:24, Lk 22:20). This is our security guarantee in unsure times—He redeemed us, made us his people, has poured out and is pouring out his Blood for us. In greeting the Savior who entered Jerusalem with new tree shoots, the new branches of humanity—the children of Israel—became bearers and heralds of a new time, a new era, a social paradigm, that changed the world. The history of humanity, especially the history of Europe in the second millennium, demonstrates that after dark times, after tragedies of plague and cholera, human society transforms itself, opening a new age in the development of civilization. Many understand that this is precisely what is happening before our very eyes, and that we will be witnesses to such "tectonic movements" that will change the foundations of modern states, economic systems, and methods of organizing a common world community. The future fate of country-states, systems, and all of global society will depend, above all, on whether the "global Jerusalem" of today will open its doors for God,

who in Christ the Savior brings peace, wisdom and hope. No less important—that into this “global Jerusalem” being restored by God, the youth enter not with empty hands, as mere passive spectators or simply a “human resource.” Young people must, just as at the entry of Christ into Jerusalem, express themselves, take on as a foundation authentic values that make a person human, and thus, as if with green branches, welcome the Saviour-Messiah. Only then, when the youth of today sing to him “Hosanna” will this new world become a world of and for humanity, where a culture of life, not death, will be built—a world where human life, the value of which we have rediscovered in a time of epidemic, will become the cornerstone for democracy, international law, and new global economic relations. If this does not happen and no one picks up these young “palm branches,” then the emergence of new deadly viruses is only a matter of time. However, instead of trembling before invisible enemies, all of us, especially you, the youth, must united in faith and solidarity of action. Let us remember the words of Pope Francis: “Prayer and quiet service: these are our victorious weapons.”

Therefore, we stand before the next change of an age. We do not know what the new age will be like. However, we clearly understand, that you, in fact, are its people. Be heralds of a new social justice, of a new paradigm of mercy, of new relations of openness and service. We approach this year’s Easter celebrations in one of the most difficult periods of humanity in a new era of globalization. Over the years we have enjoyed the benefits of networking and connectedness, and now we find ourselves in the midst of a global quarantine. This new challenge requires from us careful creativity and a developed system of service. And in this we need the assistance and support of a creative and inventive youth. You are the true experts! Many a grandson or granddaughter helped their baba follow the Liturgy online, taught their dido how to use the internet, gifted them their old computer, showed them how to pay for services online and insisted that they stay at home, while personally providing them with their necessities. How many charitable social initiatives have appeared in various corners of Ukraine to help those who are the most vulnerable!

On behalf of our elderly today, the Church says to you: “Thank you, sincerely!” Keep doing what you do and develop your service, taking due care for your own

personal safety; direct your energy towards those who need it. It’s been a while since many of us have spent so much time at home—a chance to listen to all the family stories! As you find yourselves under one roof and wait out this quarantine thrust upon us, relate to one another, do things together with your loved ones. This is another chance to discover the gift of the person that is next to you! Let us not doubt that in this you will be successful. This epidemic that our generation is experiencing is like a smack across the side of the head for an arrogant humanity—in order to separate the grain from the chaff and to become aware once again of what’s most important. We understand that the economic crisis now emerging will hit the most vulnerable the hardest—our families, the elderly, and the young. Its negative effect will be felt by all. At the same time, we are also profoundly convinced that this crisis is a test for mercy, an occasion for good and service. We would especially like for you, young people, to know that your Mother-Church will undergo these challenges together with you, embracing you and accompanying you and your loved ones with her ceaseless prayer.

We stand at the threshold of a new world. What it will be like—depends on all of us.

Today, more than ever, is the time for your boldest dreams: to tame the universe, to find a cure for cancer, to conquer epidemics, to build a just economic system, to protect the sick and helpless, to seek out alternate sources of energy, to construct means of transportation that don’t harm the planet, etc. Dare to dream! Dream big! Desire greatness!

Invite Christ into your dreams! Be certain that he will help. Jesus Christ has already conquered our greatest fear and given us himself as a limitless source of hope and life. On this day of our Lord’s Entry into Jerusalem, open to Him the full expanse of your heart. In receiving our Saviour into your personal life, follow his lead into that unknown “tomorrow” which he himself will create for us, through his glorious and joyful Resurrection! The blessing of the Lord be upon you!

† SVIATOSLAV

Given in Kyiv, at the Patriarchal Cathedral of the Resurrection of Christ, on the day of Venerable St. James, the Confessor, Bishop of Catania, April 3 (March 21), 2020 A.D.

ПОСЛАННЯ БЛАЖЕННІШОГО СВЯТОСЛАВА ДО МОЛОДІ НА КВІТНУ НЕДІЛЮ

Дорога в Христі молоде в Україні та на поселеннях!

Квітня неділя, день славного Входу Христа в Єрусалим, для мене і для всього проводу нашої Церкви традиційно є нагодою звернутися до вас з окремим посланням. Щоразу тішуся і дорожу цією можливістю, бо відчуваю особливий привілей разом міркувати і разом шукати відповіді на запити й потреби, до яких прислухаюся під час різноманітних зустрічей і розмов з вами протягом року.

Цього року, попри незвичні життєві обставини, ви, молоді люди, навіть не йдучи до храму через введені обмеження, можете почути чи прочитати це наше звернення. Церква приходить до вас, хоч би де ви були: сподіваємося, що її голос, який звучить з екранів різної величини та модифікації, відгукнеться у ваших серцях, підтримає та надихне кожного і кожну з вас. Бути молодим завжди дуже гарно, а водночас непросто. Бо молодість — це відкрите гаряче серце, гнучкий допитливий розум та бунтівливий характер, що гостро реагує на будь-яку несправедливість, на кожне викривлення, на всяку кривду, які дорослі навчилися ігнорувати або ж використовувати. Для сучасної молоді людини виклик посилюється швидкістю та віртуальністю глобалізованого світу, економічною кризою та пандемією. Для молодих українців додається фактор несправедливої загарбницької війни на сході країни, в якій уже сьомий рік гинуть сини та доньки нашої Батьківщини, обороняючи її спокій і майбутнє.

Світ огорнули непевність і страх. Мотиваційні промовці, мабуть, зароблять мільйони з виступами на тему «Як жити в час невизначеності». Випускники шкіл хвилюються, як проведимуться ЗНО і вступна кампанія, а випускники вишів — чи знайдеться їм робота у світі, що швидко котиться в чергову економічну кризу. Власники маленьких кав’ярень стурбовані, чи вдасться їм відкритися після карантину, а програмісти — чи не скоротять замовлень великі закордонні компанії, на яких тримається фінансова стабільність їхніх фірм. Створюється враження, що немає сьогодні молоді людини, яка б не трепетала перед невизначеністю, що нависає над нами. Папа Франциск у своєму зверненні «Urbi et Orbi» («Місту і світу»), яке прозвучало нещодавно з нагоди

молитви за відвернення пандемії коронавірусу, порівнює сучасну ситуацію з бурею на морі. Увесь світ — наляканий, дезорієнтований і розгублений, неначе сидить в одному човні, який кидають хвилі. У цій бурі ми відчуваємо свою крихкість, свою смертність, часом свою недосвідченість і зарозумілість.

Проте ми, християни, знаємо, що в цьому човні на хвилях бурхливого моря з нами є сам Бог. З любові до нас Він став Людиною і помер на хресті, щоб ми «мали життя і мали його вповні» (Ів. 10, 10). Пам’ять про Воскресіння допомагає нам не поринати у відчай, а вчитися продовжувати веслувати і з довірою до Господа опановувати хвилі.

Шлях до Воскресіння починається із триумфального Входу в Єрусалим.

Вхід до Єрусалиму — це початок нової епохи. У своїх стражданнях, смерті на хресті та Воскресінні Господь уклав Новий Завіт із усім людством. Ця нова угода вже не стосується одного народу, не обмежується однією країною чи культурою, а обіймає всіх — кожного і кожну з вас. На Тайній вечері, яку ми молитовно згадуватимемо цього тижня, Христос передав своїм учням Таїнство Євхаристії – Таїнство своїх Тіла і Крові, у яких цей Завіт усталений і запечатаний, — та виразно сказав, що Кров Нового Завіту проливається «за вас і за багатьох» (див. Мт. 26, 28; Мр. 14, 24; Лк. 22, 20). Це наша гарантія певності в непевні часи — Він нас викупив, зробив своїм народом, пролив і проливає за нас свою Кров.

Вітаючи Спасителя, що входив в Єрусалим, молодими пагонами дерев, нові пагони людства – ізраїльські діти – стали носіями і благовісниками нового часу, нової епохи, суспільної парадигми, що змінила світ. Історія людства, зокрема історія Європи другого тисячоліття, показує, що після темних часів, трагедій чуми або холери людська спільнота трансформується і починаються нові епохи розвитку цивілізації. Багатьом стає зрозумілим, що саме це відбувається на наших очах і ми будемо свідками таких «тектонічних рухів», що змінять основи сучасних держав, економічних систем і способів організації світового співтовариства.

Подальша доля держав, систем і всього світового співтовариства залежатиме передовсім від того, чи цей сучасний «глобальний Єрусалим» відкриє свої брами для Бога, що в Христі-Спасителі приносить мир, мудрість і надію. Не менш важливо також, щоб у цей ***

**Єпископи США нагадують:
«Пасха починається зі смерті,
але завершується воскресінням»**

Христос воскрес! Воістину воскрес!

Це великоднє привітання лунає в нових, абсолютно незвичних для нас обставинах. Не у заповнених радісними парафіянами, гомінких, святково прикрашених храмах, під звуку голосних церковних дзвонів, а посеред тиші і порожнечі, що огорнули нашу землю через поширення вірусу COVID-19



Про це мовиться у Великодньому пастирському посланні греко-католицьких єрархів у США до священників, єромонахів та братів, сестер монахинь, семінаристів та вірних.

Однак, мовиться у посланні, саме тепер нам так важливо почути слова надії і радості:

«Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах життя дарував». Він життя дарує й нам – тим, що живуть тут і тепер, посеред тиші світу, який неначе раптово зупинився.

«Пасха – це найбільший і найрадісніший празник у християнському календарі, празник, сповнений радості. Однак зауважмо, що свято Пасхи



починається із смутку та порожнечі. Порожнеча може приносити душевний біль, але її можна також сприймати як духовний подарунок. Кожен з нас потребує внутрішньої порожнечі, тобто простору, який створює місце для чогось нового, простору, який можна відкрити для Бога», – пишуть єрархи.

Під час Великого посту Церква традиційно закликає нас звільнитися від гріхів, спокус та щоденних клопотів, які засмічують наше життя, щоб звільнити місце для Христа, який сьогодні тріумфально воскрес із гробу. Своїм воскресінням Він наповнює нашу духовну порожнечу обіцянкою вічного життя.

«Приймімо воскреслого Христа, який приходить, щоб заповнити нашу порожнечу, особливо у цей час глобальної кризи, та впевнено з вірою, словом і ділом поширюймо Добру новину про воскресіння Господа Ісуса Христа у цілому світі», – закликають американські єпископи УГКЦ.

Департамент інформації УГКЦ

«У відповідь на темряву відокремлення і страху людини перед людиною як імовірним носієм вірусу смерті, ми зустрічаємо в цю ніч живого воскреслого Христа, який проходить крізь усі зачинені двері карантину, щоб зустріти нас, Його учнів. Усі наші гріхи і хвороби, пандемії і страхи переможені Божою любов'ю. Сучасні фізичні кайдани не мають сили перед

духовною свободою віри і духу, перед життям вічним, даним нам у Христі Ісусі»...

«Ми вже віримо і бачимо, що сучасна пандемія обов'язково закінчиться, а людство вийде з неї кращим, з відчуттям солідарності і єдності між собою, з глибшим розумінням значення і покликання людського життя». (З Послання Патр. Святослава)

**Memorandum of the Bishops of the Ukrainian
Catholic Church in the United States of
America Regarding Palm Sunday, Holy Week,
and Easter celebrations during the COVID-19
pandemic. (April 1, 2020)**

Dear beloved clergy, religious, and faithful!
Christ is among us!

In order to help curb the spread of the Coronavirus the civil and health authorities in our country have extended the “Stay at Home Order” until the end of April 2020. Out of deep concern for the spiritual and physical well-being of all persons—we the bishops of the Ukrainian Catholic Church in America urge you at this crucial time to enter more deeply into the very heart of our Christian faith while following the directives of civil authorities. We ask you to celebrate the great mysteries of our salvation in Christ's Death and Resurrection at home. Together with you, we recognize the sacrifice we are all called to make by being physically distanced from the Holy Week and Pascha services in church and from one another.

Trusting in the graces flowing from the celebration of the Passion, Death and Resurrection of Our Lord, we remain mindful that paschal joy has its source in a personal encounter with the Risen Christ. What did it take for Mary Magdalene's tears to give way to Easter joy? Nothing less than meeting the risen Christ! The Easter Gospel is not only about Christ's passage from death to life, but also about the encounter Mary has with the Lord. Jesus meets us – calls us by name, opens our eyes, and invites us to see him and be with and in Him in the Resurrection. No matter where we are or what may be happening in our lives, precisely in the midst of a deathly crisis such as the present pandemic, we are called to spiritual joy through the love of God who conquers death by death and gives eternal life.

We encourage you to participate as fully as you can in Holy Week and Pascha services by way of radio, television or live-streamed broadcasts. We encourage all the faithful to turn to the Church's treasury of prayer, praying individually or as a family in the domestic church. Christ is truly among us!

We request the clergy to continue Holy Week and Pascha services without the physical presence of the body of the faithful:

- 1. The faithful can participate in the celebration of Divine Liturgies and the Blessing of Willows and Easter Baskets via live-streamed services.** The blessing pronounced in our churches will extend to the respective items in our homes. The prayer of blessing is the key element in these sacramental rituals. The faithful who have holy water in their homes may sprinkle it on these items while participating in the prayer via internet or by saying the prayers of blessing alone or together as a family or household.
- 2. The Great Friday Vespers with the placement of the Holy Shroud and Resurrection Matins services ought to take place within the church with no processions.** The procession with the Holy Shroud can take place around the holy altar, and the opening rituals of Resurrection Matins can be conducted in front of the royal doors of the iconostasis instead of at the outside church doors.
- 3. The faithful can continue to approach the Sacrament of Reconciliation/Confession on an individual basis.** Priests should indicate to parishioners when and where they are available for confessions maintaining the prescribed safe distance between priest and penitent. When confession is not possible, faithful are encouraged to make Acts of Perfect Contrition, when a penitent sincerely regrets his or her

sins, not merely out of fear of God's just punishment, but because of having offended our Loving Lord. This year, the canonical obligation of going to confession in the season of Easter can be fulfilled in the time period extending to the feast of Pentecost.

Our beloved faithful, one day soon, an announcement will be made that we can celebrate the Divine Liturgy and other services all together again. We look forward to that joyous day. We will appreciate seeing each other more than ever, giving thanks for God's gift of communion in the Church, the Body of Christ of which we are members!

Our fervent prayer is that our Resurrected and Living Lord may bestow his peace and grace upon you and your loved ones, upon our community, our nation and the world! Please join us in praying for all who are suffering from the Coronavirus, for all health care workers and first responders, and for an easing of the anxiety and tension caused by this pandemic. Relying on the care of the Mother of God and the Mother of us all, we unite our sufferings to those of Our Lord Jesus Christ, and we place our hope and trust in His glorious Resurrection.

The blessing of the Lord be upon you!

+ Borys Gudziak

Archbishop of Philadelphia for Ukrainians
Metropolitan of Ukrainian Catholics in the United States

+ Paul Chomnycky, OSBM

Eparch of Stamford

+ Benedict Aleksiychuk

Eparch of St. Nicholas in Chicago

+ Bohdan J. Danylo

Eparch of St. Josaphat in Parma

+ Andriy Rabi

Auxiliary Bishop of Philadelphia

**EASTER PASTORAL OF THE UKRAINIAN
CATHOLIC HIERARCHY OF THE U.S.A.
TO OUR CLERGY, HIEROMONKS AND
BROTHERS, RELIGIOUS SISTERS,
SEMINARIANS AND BELOVED FAITHFUL**

CHRIST IS RISEN! TRULY HE IS RISEN!

Beloved Brothers and Sisters in Christ,

This Easter greeting resounds in a new and, for us, unfamiliar situation. We find ourselves celebrating, not in brightly decorated churches filled with joyful parishioners, with bells loudly ringing, but in the midst of a solitude and emptiness, that has enveloped our world due to the emergence of a virus that remains frightfully confusing for the average person, the virus known as COVID-19.

Especially now, it is so important for us to hear these words of hope and joy: "Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and to those in the tombs giving life!" He also grants life to us—who live here and now, in the midst of a quiet world, that seems to have suddenly come to a standstill.

Pascha is the greatest and most joyful feast in the Christian calendar, a feast of overflowing happiness. It is interesting to note, however, that the Feast of Pascha begins with sorrow and emptiness.

The Evangelists, in their telling of the story of Easter, begin, not with the joy of the Resurrection, but with the sadness of the empty tomb. Mary Magdalene and the other women come, lamenting and sorrowful, early in the morning, to the grave of Jesus in order to anoint the body of their beloved teacher. Instead of Jesus' body, however, they

discover an empty tomb. Horrified, they think that someone has inexplicably stolen the body! Only then do they hear the angel's announcement of Christ's Resurrection: "He is not here for he has risen, as he said he would. Come and see the place where he lay" (Mt. 28:6). Only then do they encounter the risen Christ and embrace him: "And suddenly, coming to meet them was Jesus... and the women came up to him and, clasping his feet, did him homage" (Mt. 28:9). Only then, do they receive their commission from Jesus: "Do not be afraid; go and tell my brothers that they must leave for Galilee; there they will see me" (Mt. 28:10).

First comes emptiness, then comes fulfillment. First comes sorrow, then comes joy. First comes death, then comes life. Pascha begins with nothing and ends with everything!

When we think about it, we can say that there is a tiny reflection of the Paschal story in each of our lives. Just as Pascha begins with emptiness, so do our lives begin with emptiness. Before we take our first breath, we are called to leave the comfort of our mother's womb. And throughout our entire life, every time we take a step forward, we are called to empty ourselves and leave something behind. Before we make a commitment to our spouse in marriage, we are called to let go of our independence. Before we respond to a vocation call or make a career choice, we are called to let go of other equally attractive opportunities. At every step of life, in order to receive new life, we are called to empty ourselves in some way.

The same applies to our spiritual life. Emptiness is part of the human experience, and over these past weeks in the midst of a global pandemic, it is an experience being shared by all humankind. Emptiness can bring emotional pain, yet at the

same time, it can also be received as a spiritual gift. We all need that emptiness within ourselves: that space that makes room for something new, that space that can be opened to God.

This is why during the time of Great Lent, the Church in her wisdom, traditionally asks us to empty ourselves of the sins, temptations and daily preoccupations that clutter up our lives. Why? In order to make room for Christ, who rises triumphantly from the tomb today. He fills our spiritual emptiness with the promise that Resurrection brings—the promise of eternal life!

Our prayerful wish for each of us today on this glorious Feast of Pascha is that our hearts and souls be filled with the indescribable and incomparable joy of Our Lord's Resurrection from the tomb. May this joy fill every emptiness within us, wipe away all pain and fear, conquer every doubt and temptation, and remain with us forever!

Let us follow the example of the holy women who visited the tomb at dawn on that first Easter morning—distressed with the empty tomb they received the fullness of joy. Let us embrace the Risen Christ who comes to fill our emptiness, especially in this time of global crisis. Let us with confidence and in the sureness of our faith, in word and deed, spread the Good News of his Resurrection throughout the world!

Christ is Risen! Truly he is Risen!

+Borys

Archbishop of Philadelphia for Ukrainians
Metropolitan of Ukrainian Catholics in the United States

+Paul (author)

Eparch of Stamford

+Benedict

Eparch of St. Nicholas in Chicago

+Bohdan

Eparch of St. Josaphat in Parma

